

## TV Adapter 3.0



Brugsanvisning

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## Introduktion

Denne brugsanvisning guider dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye tv-adapter. Læs brugsanvisningen grundigt, inklusive afsnittet om advarsler. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af din nye tv-adapter.

Kontakt din hørespecialist, hvis du har yderligere spørgsmål om brugen af tv-adapteren.

| **Om** | [Installation](#) | [Daglig brug](#) | [Advarsler](#) | [Øvrigt](#) |

For at gøre det lettere for dig indeholder denne brugsanvisning en navigationslinje til at hjælpe dig med at navigere nemt gennem de forskellige afsnit.

Fremstillet under licens fra Dolby Laboratories. Dolby og dobbelt-D-symbolet er registrerede varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

## Retningslinjer for brug

Tv-adapteren fungerer som en trådløs sender af lyd fra et tv eller fra andre elektroniske lydenheder til høreapparater.

Tv-adapteren er tilbehør beregnet til at blive brugt af børn (> 36 måneder) og voksne sammen med deres høreapparater.

# Indhold

## Om

Pakkens indhold	6
Oversigt over tv-adapteren	8

## Installation

Installation	10
Placering af tv-adapteren	11
Tilslutning af tv-adapteren til en stikkontakt	12
Sådan tilsluttes tv-adapteren til fjernsynet	14
Tilslutning med TOSLINK	16
Tilslutning med RCA	18
Tilslutning med minijack-adapteren	20
Tilslutning med SCART	22
Parring af tv-adapteren med dine høreapparater	24

## Daglig brug

Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater	26
Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater	27
Volumenkontrol ved hjælp af dine høreapparater	28

Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af Remote Control	30
Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af Remote Control	31
Volumenkontrol ved hjælp af Remote Control	32
Mute ved hjælp af Remote Control	33
Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af appen Oticon ON	34
Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af appen Oticon ON	35
Volumenkontrol ved hjælp af appen Oticon ON	36
Mute ved hjælp af appen Oticon ON	37
Mere end én bruger	38
Fjern en bruger/nulstil parringen	39
Rengøring og vedligeholdelse	40

## Advarsler

Advarsler	42
-----------	----

## Øvrigt

Tekniske oplysninger	44
International garanti	48

## Pakkens indhold

Kassen indeholder følgende:



TV Adapter 3.0



Denne guide  
(Brugsanvisning)

Boks 1



Strømforsyning

Boks 2



RCA-kabel



Minijack-adapter

Boks 3



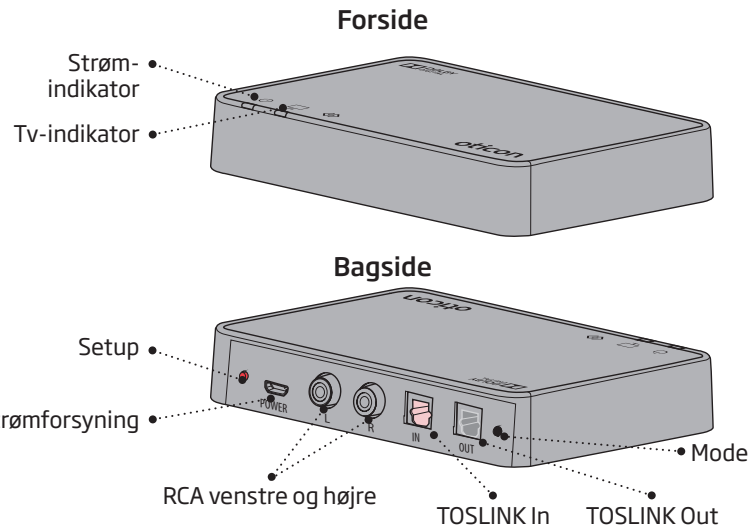
TOSLINK

## Oversigt over tv-adapteren

Indstilling	Strøm-indikator	Tv-indikator
Tændt, ikke parret med nogen høreapparater		
Parring afsluttet (konstant lys i 30 sek.)		
Tændt, klar til brug		
RCA er isat og streamer		
Intet RCA/Audio-input		
TOSLINK er isat og streamer (digitalt)		
TOSLINK er isat og streamer (ugyldigt signal)		
Fejl**		

Intet lys  
  
 Blinkende  
 Aftager  
 Stabil

\* Prøv den anden indgang  
 \*\* Kontakt din hørespecialist



## Installation

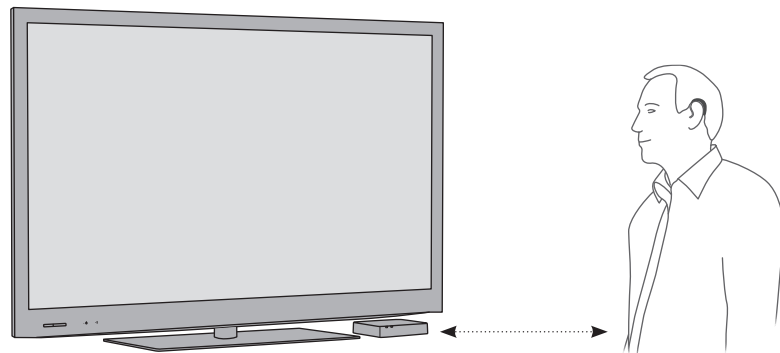
### Sådan tages tv-adapteren i brug første gang

Før du kan bruge dine høreapparater med dit fjernsyn, skal tv-adapteren tilsluttes en stikkontakt og forbindes med dine høreapparater.

Dette er en trin-for-trin-guide til, hvordan du installerer tv-adapteren.

## Placering af tv-adapteren

Placér tv-adapteren vandret ved fjernsynet, og sørg for, at signalet kan sendes frit til høreapparaterne.

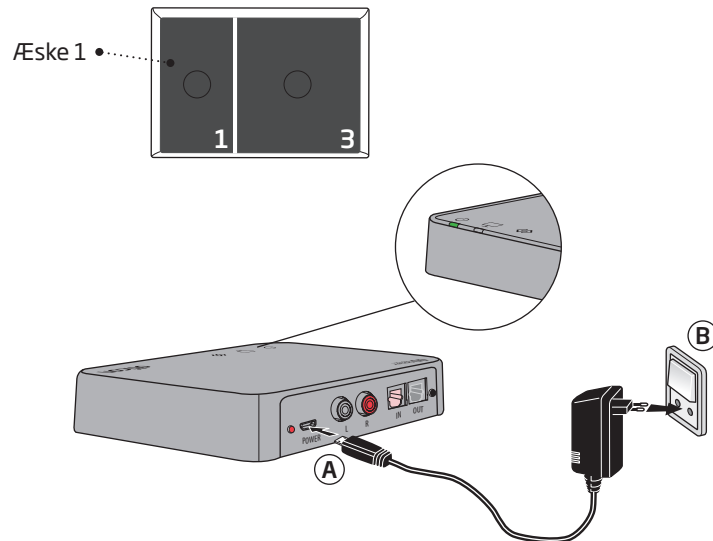


## Tilslutning af tv-adapteren til en stikkontakt

Tilslut først tv-adapteren til en stikkontakt.

### Brug strømforsyningen fra æske 1

1. Sæt ledningen i strømstikket på tv-adapteren (A).
2. Sæt strømforsyningen i en stikkontakt (B).
3. Kontrollér, at strømmen er tændt. Efter et par sekunder aftager begge indikatorer til blå for at angive, at parring med dine høreapparater er nødvendig. Se side 24.



## Sådan tilsluttes tv-adapteren til fjernsynet

Tv-adapteren kan tilsluttes fjernsynet på fire måder:

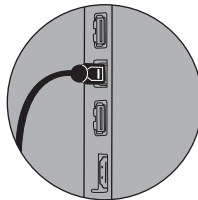
Tilslutning	Side
TOSLINK. Enten digital stereo (PCM) eller Dolby® Digital *	16
RCA audio-udgang V+H	18
Mini-jack audio-udgang (normalt hovedtelefonudgang)	20
SCART audioudgang V+H	22

\* Dolby og dobbelt-D-symbolet er registrerede varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

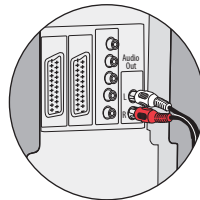
*Vi anbefaler, at TOSLINK benyttes.*

*For en løsning der passer til dit fjernsyn, se de næste sider.*

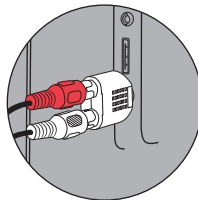
TOSLINK (s. 16)



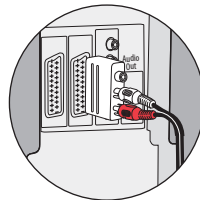
RCA (s. 18)



Minijack (s. 20)



SCART (s. 22)

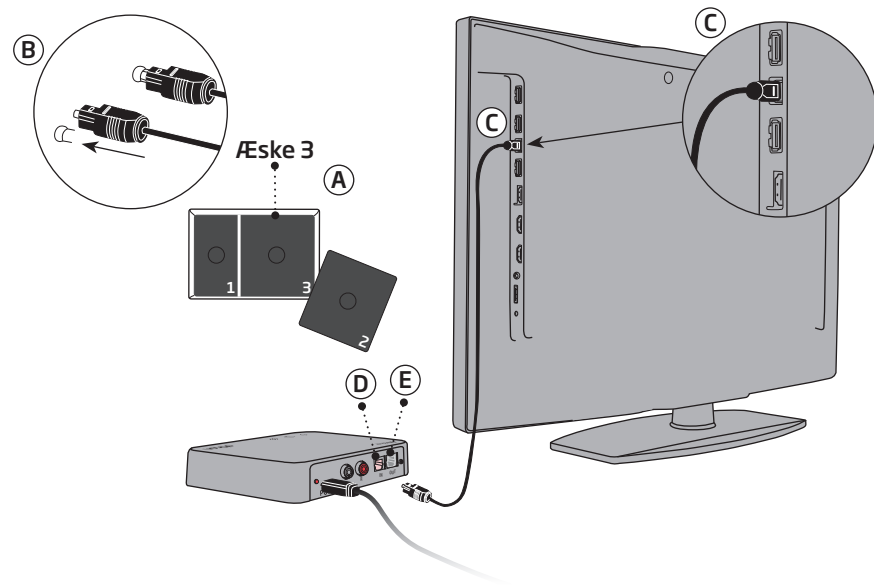




## Tilslutning med TOSLINK

1. Brug TOSLINK-kablet fra æske nr. 3 (A).
2. Fjern plastikhætten fra TOSLINK-kablet (B)
3. Tilslut TOSLINK-kablet til dit fjernsyns-/hjemmebiografs TOSLINK-udgang (C).
4. Tilslut TOSLINK-kablet til tv-adapterens lyserøde TOSLINK-indgang (D).
5. TOSLINK-udgangen (E) kan anvendes til at tilslutte andre TOSLINK-enheder såsom eksterne Dolby Dekodere og surroundsound-systemer.
6. For parring af tv-adapteren til dit høreapparat, se side 24.

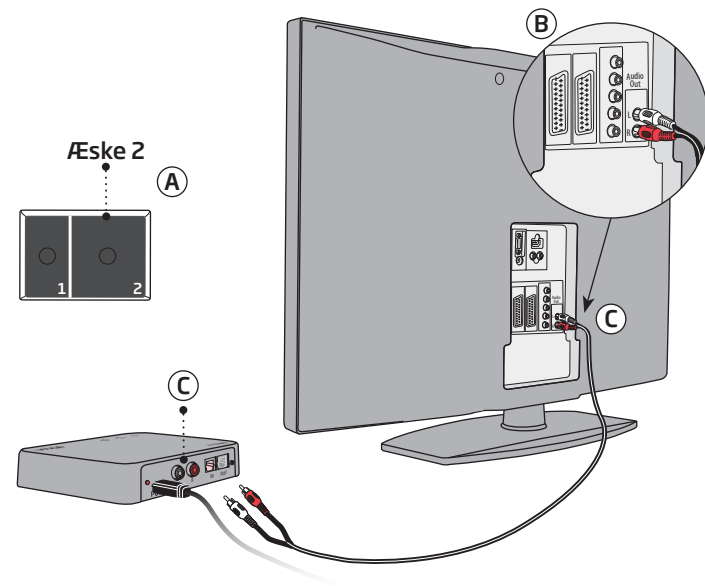
*Bemærk: Det kan være nødvendigt at konfigurere dit fjernsyn, din dvd-afspiller eller hjemmebiograf, så den korrekte lydudgang findes på TOSLINKs udgang.*



## Tilslutning med RCA

1. Brug RCA-kablet fra æske nr. 2 (A).
2. Tilslut RCA-kablet til RCA-udgangen på fjernsynet (B). Den er ofte mærket "L - R AUDIO OUT" i bunden af eller bag på fjernsynet.)
3. Sæt RCA-kablet i RCA-stikket (C) på bagsiden af tv-adapteren.
4. For parring af dine høreapparater og tv-adapteren, se side 24.

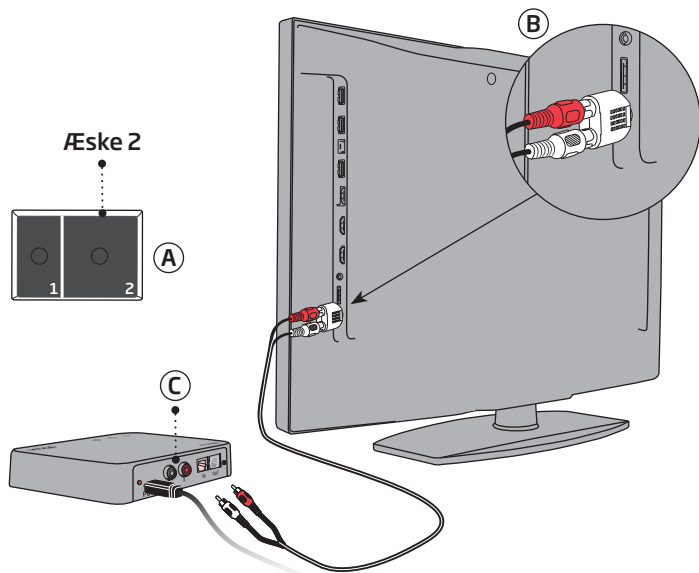
*Bemærk: Det kan være nødvendigt at konfigurere dit fjernsyn, så det korrekte audio-output findes på RCA's output.*



## Tilslutning med minijack-adapteren

1. Brug minijack-adapteren fra æske nr. 2 (A).
2. Tilslut RCA-kablet til minijack-adapteren (B).
3. Tilslut minijack stikket til fjernsynet, normalt gennem hovedtelefonudgangen (B).
4. Isæt RCA-stikket i tv-adapterens RCA-input (C).
5. For parring af tv-adapteren til dine høreapparater, se side 24.

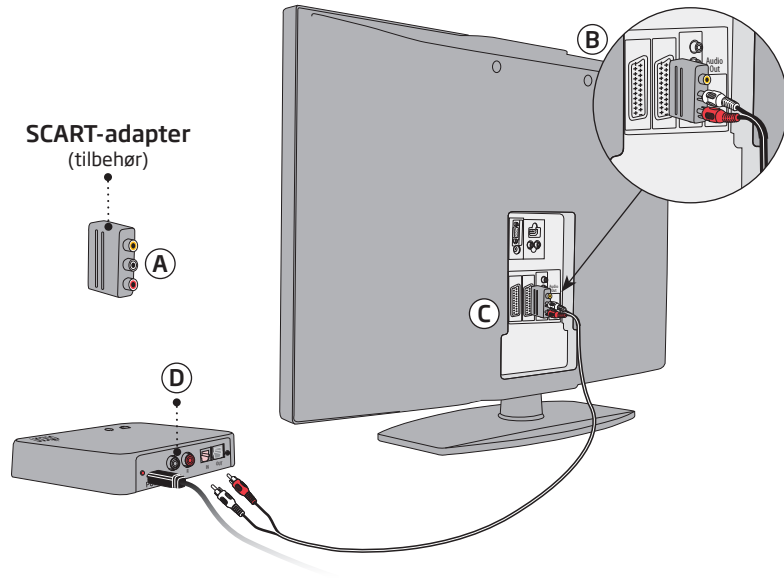
*Bemærk: Fjernsynshøjtalerne kan afbrydes/mutes, når der tilsluttes til hovedtelefonens udgang, hvorefter lyden kun kan høres gennem høreapparaterne/tv-adapteren.*



## Tilslutning med SCART

1. Brug en SCART-adapter\* (A).
2. Tilslut RCA-kablet til SCART-adapterens røde og hvide udgange (B).
3. Tilslut SCART-adapteren til fjernsynets SCART-stik (C).
4. Sæt RCA-stikket i tv-adapterens RCA-indgang (D).
5. For parring af tv-adapteren til dine høreapparater, se side 24.

*Bemærk: Lydoutputtet via SCART-forbindelsen kan være afhængig af den kilde, der er valgt på fjernsynet. For nogle fjernsyn kan eksempelvis lydoutput kun fås via SCART-udgangen (dvs. fx ikke via en tilsluttet dvd-afspiller).*



\* SCART-adapteren er tilbehør og er ikke inkluderet i pakken. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for en SCART-adapter.

## Parring af tv-adapteren med dine høreapparater

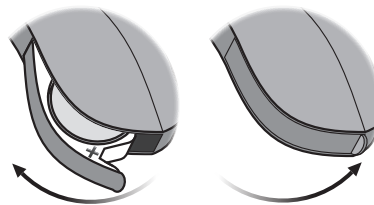
Før du kan bruge tv-adapteren, skal den parres med dine høreapparater.

Parring er kun nødvendig én gang og tager omkring 20-60 sekunder.

Bemærk:  
Denne tv-adapter kan parres med så mange høreapparater, du ønsker. Alle brugere vil kunne høre den samme lyd. Se side 38 for flere detaljer.

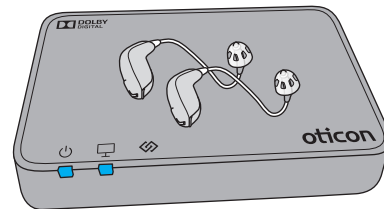
### VIGTIGT

Se brugsanvisningen for dine høreapparater for oplysninger om funktionaliteten af din specifikke høreapparatløsning.



Sørg for, at tv-adapteren er tændt.

Åbn og luk batteriskuffen på begge dine høreapparater.



Placér begge høreapparater tæt på eller oven på tv-adapteren.

Parringen er afsluttet, når strøm-indikatoren og tv-indikatoren lyser blå i ca. 30 sek.

Tv-adapter	Beskrivelse
	Parring afsluttet

## Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater

Når en tv-adapter er blevet parret med dine høreapparater, vil den være tilgængelig som et program i dine høreapparater. For at lytte til fjernsynet skal du blot trykke og holde programknappen nede og skifte program.

Programcyklussen afhænger af de programmer, der allerede er tilgængelige i dine høreapparater.

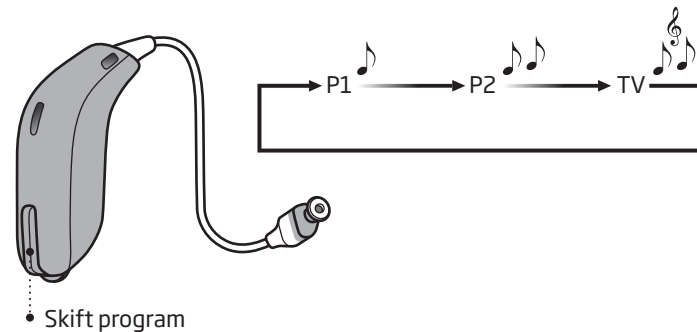
Tv-programindikatoren - der er forskellig fra programindikatorer for høreapparater - kan høres, når tv-programmet vælges.

### VIGTIGT

Se brugsanvisningen for dine høreapparater for oplysninger om funktionaliteten af din specifikke høreapparatløsning.

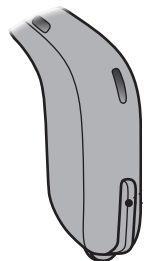
## Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af dine høreapparater

For at slukke for lyden fra fjernsynet skal du blot skifte til det ønskede program i dine høreapparater.



## Volumenkontrol ved hjælp af dine høreapparater

Brug volumen-knappen på dit høreapparat til at skrue op eller ned for fjernsynets lydstyrke i begge høreapparater. Justér lydstyrken ved kort at trykke op eller ned. Tryk kort gentagne gange for yderligere at justere.



- Et kort tryk på HØJRE høreapparat skruer op for lyden.
- Et kort tryk på VENSTRE høreapparat skruer ned for lyden.

Bemærk:  
Fjernsynets lydstyrke i høreapparaterne påvirkes normalt ikke af, at lyden skrues op eller ned på fjernsynets fjernbetjening.

### VIGTIGT

Se brugsanvisningen til dit høreapparat for information om funktionalitet for den specifikke høreøsning.

## Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af Remote Control

Remote Control er en fjernbetjening, som fås som tilbehør til dine trådløse høreapparater.

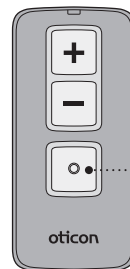
Når en tv-adapter er blevet parret med dine høreapparater, vil den være tilgængelig som et program. For at lytte til fjernsynet skal du blot trykke på programvælgeren og skifte program (A).

Programcyklussen afhænger af de programmer, der allerede er tilgængelige i dine høreapparater.

Tv-programindikatoren - der er forskellig fra programindikatorer - kan høres, når tv-programmet vælges.

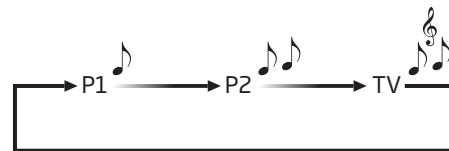
## Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af Remote Control

For at slukke for lyden fra fjernsynet skal du blot skifte til det ønskede program i dine høreapparater.



(A)

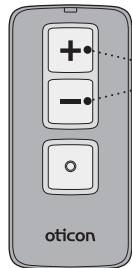
• Skift program





## Volumenkontrol ved hjælp af Remote Control

Brug volumen-knapperne på fjernbetjeningen for at skrue op eller ned for fjernsynets lydstyrke i begge høreapparater.

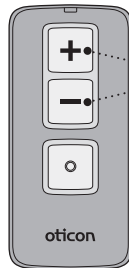


- Justér lydstyrken ved kort at trykke op eller ned. Gentag de korte tryk for yderligere at justere.

Bemærk:  
Fjernsynets lydstyrke i høreapparaterne påvirkes normalt ikke af, at lyden skrues op eller ned på fjernsynets fjernbetjening.

## Mute ved hjælp af Remote Control

Det er muligt at slukke for høreapparaternes mikrofoner, så man kun kan høre lyden fra fjernsynet.



- Tryk på volumen-knappen (skru ned) i ca. 3 sekunder, indtil den omgivende lyd er dæmpet. Du hører et bekræftende bip i høreapparaterne, der fortæller, at høreapparaternes mikrofoner nu er mutede.

For at slå lyden til igen skal du blot trykke kort på volumen-knappen (skru op eller ned).

Bemærk:  
Mute- og volumenfunktionerne kan konfigureres af din hørespecialist.

## Tænd for lyden til fjernsynet ved hjælp af appen Oticon ON

Appen Oticon ON kan fås som tilbehør til dine trådløse høreapparater. Appen fås til iPhone®, iPad®, iPod touch® og Android™ enheder.

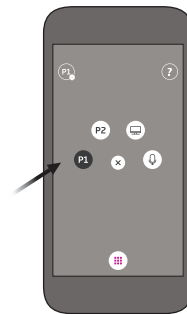


- Når en tv-adapter er blevet parret med dine høreapparater, vil den være tilgængelig som et program i dine høreapparater og vises som en kilde i appen Oticon ON. For at lytte til fjernsynet skal du blot vælge tv-kilden i appen.

Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad og iPod touch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande. App Store er ligeledes et varemærke tilhørende Apple Inc. Google Play, Android og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google LLC.

## Sluk for lyden til fjernsynet ved hjælp af appen Oticon ON

For at slukke for lyden fra fjernsynet skal du blot skifte til det ønskede program i dine høreapparater.



Læs mere på: [www.oticon.dk/connectivity](http://www.oticon.dk/connectivity)

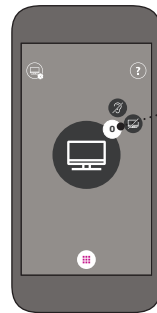
## Volumenkontrol ved hjælp af appen Oticon ON

Før fingeren opad eller nedad for at indstille lydstyrken.



## Mute ved hjælp af appen Oticon ON

Det er muligt at slukke for høreapparaternes mikrofoner, så man kun kan høre lyden fra fjernsynet.



- Tryk på volumenindikatoren for at dæmpe den omgivende lyd. Du hører et bekræftende bip i høreapparaterne, der fortæller, at høreapparaternes mikrofoner nu er mutede.

For at slå lyden til igen skal du blot trykke på volumenindikatoren eller føre fingeren opad eller nedad for at indstille lydstyrken.

## Mere end én bruger

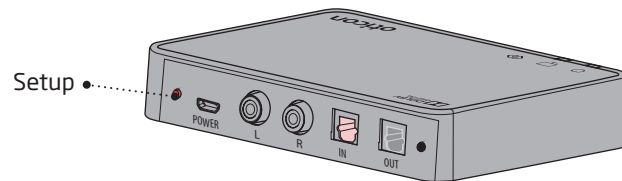
Det er muligt for et ubegrænset antal høreapparatbrugere at lytte til lyden fra én tv-adapter.



Høreapparaterne skal parres med tv-adapteren som beskrevet på side 24.

## Fjern en bruger/nulstil parringen

For at fjerne en bruger fra din tv-adapter skal du nulstille systemet og parre de ønskede høreapparater på ny.

1. For at nulstille systemet: Tryk og hold setup-knappen inde i mere end 5 sekunder.
2. Indikatorernes blå farve aftager for at angive, at der ikke er nogen parringen.
3. Foretag igen parring af de ønskede høreapparater (se side 24).



Tv-adapter	Beskrivelse
	Ingen parringen
	Aftager

## Rengøring og vedligeholdelse

Brug en blød, tør klud til at rengøre tv-adapteren.

### **VIGTIGT**

Tv-adapteren må aldrig vaskes, eller lægges i blød i vand eller andre væsker.

## Advarsler

Før du tager din tv-adapter i brug, skal du omhyggeligt sætte dig ind i nedenstående generelle advarsler og i de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning for at sikre den personlige sikkerhed og korrekt brug. Kontakt din hørespecialist, hvis du oplever uventede funktioner eller episoder med din tv-adapter.

### **Kvælningsfare og risiko for at sluge små dele**

- Din tv-adapter og de medfølgende dele skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade sig selv. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en del.

### **Brandfare**

- Strømkilden i din tv-adapter er ikke kraftig nok til forårsage brand under normale brugsforhold.

### **Interferens**

- Din tv-adapter er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Dog kan interferens med din tv-adapter og andre enheder forekomme (fx i forbindelse med visse mobiltelefoner, walkie talkie-systemer og andre trådløse enheder). Hvis du oplever interferens, skal du fjerne tv-adapteren lidt fra den forstyrrende kilde.

### **Tilslutning til eksternt udstyr**

- Sikkerheden ved brug af tv-adapteren med et aux-inputkabel bestemmes af den eksterne lydkilde. Når enheden er tilsluttet udstyr, der er tilsluttet elnettet, skal dette udstyr opfylde kravene i IEC-62368 (eller IEC-60065, IEC-60950 frem til den 20. juni, 2019) eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

## Tekniske oplysninger

Modelnavn	TVA3
Driftsforhold	Temperatur: +5° C til +40° C Fugtighed: 15 % til 93 %, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa
Opbevarings- og transportforhold	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de nedenfor anførte grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring: Temperatur: -25° C til +70° C Fugtighed: 15 % til 93 %, ikke-kondenserende

Tv-adapteren indeholder en radiosender, som bruger Bluetooth Low Energy (BLE) og en proprietær "short range radio"-teknologi, som begge bruger 2.4 GHz. Radiosenderen 2.4 GHz er meget svag og er altid under 50mW svarende til 17 dBm i total udstrålingseffekt.

Tv-adapteren opfylder internationale standarder vedrørende radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og human eksponering.

På grund af den begrænsede plads på selve tv-adapteren findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

### USA og Canada

Denne enhed er certificeret i henhold til:

FCC ID: 2ACAHTVA3  
IC: 11936A-TVA3

Enheden er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og Industry Canadas licensfritagede RSS'er.

Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser:

1. Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
2. Enheden skal acceptere al modtaget interferens, heriblandt interferens, der kan forårsage uønsket brug.

Bemærk:

Ændringer eller justeringer af enheden, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, kan medføre, at garantien bortfalder.

Denne Klasse B digitale enhed opfylder kravene i den canadiske ICES-003.

**BEMÆRK:** Denne enhed er blevet afprøvet og opfylder grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designede til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Denne enhed kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan den forårsage skadelig interferens til radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens ved radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at tænde og slukke enheden, opfordres brugeren til at forsøge at udbedre forholdene på en eller flere af nedenstående tiltag:

- Flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut enheden til et andet udtag på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt producenten eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

### **Information om radiofrekvensstråling**

Denne enhed holder sig inden for FCC's og IC's grænser for radiofrekvensstråling gældende for et ukontrolleret miljø. Denne enhed bør installeres og bruges ved en afstand på min. 20 cm mellem enheden, som udsender strålingen og kroppen. Senderen må ikke placeres eller bruges i forbindelse med en anden antenne eller sender.



## International garanti

Din tv-adapter har fra producentens side en begrænset international produktgaranti i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl på selve enheden men ikke på tilbehør som fx batterier, kabler, strømforsyning osv. Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig/forkert håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsning, fremmede genstande inde i enheden eller forkert indstilling. Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til ovenstående.

Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger.

### Service

Tag kontakt til din hørespecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer.

**Oticons servicecenter:**  
Oticon Denmark A/S  
Sundbyvej 19  
7752 Snedsted

191512DK / 2018.04.13

Producenten erklærer hermed, at denne tv-adapter er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

Overensstemmelseserklæring kan indhentes hos producenten.



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
2765 Smørum  
Danmark  
[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)

191512DK / 2018.04.13



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.





oticon  
PEOPLE FIRST